

## Trang dữ liệu (Fact sheet)

## Rửa ruột (hoặc thông rửa ruột già) – những tiêu chuẩn vệ sinh (Colonic lavage (or colonic irrigation) – hygiene standards)

Rửa ruột, còn được gọi là thông rửa ruột già, là thủ tục dùng nước để rửa kết tràng hay ruột già. Vì có rủi ro bị nhiễm trùng, thủ tục rửa ruột được coi là một thủ tục ‘đâm thấu da’, có nghĩa là các cơ sở và thủ tục phải chấp hành Quy định Y tế Công cộng, 2012 (Public Health Regulation, 2012).

### Về trang dữ liệu này (About this fact sheet)

Trang dữ liệu này do Bộ Y tế NSW thực hiện nhằm giúp người hành nghề rửa ruột và những người điều hành các phòng điều dưỡng làm thủ tục rửa ruột tiếp nhận các cách thực hành kiểm soát nhiễm trùng tốt. Kiểm soát tốt sự nhiễm trùng sẽ ngăn ngừa sự lây truyền bệnh tật và đồng thời giúp những người hành nghề rửa ruột và người điều hành đáp ứng được các yêu cầu của Quy định Y tế Công cộng, 2012.

Các thủ tục liên hệ đến việc đâm thấu da mang rủi ro lây truyền bệnh cao hơn do vì vi sinh vật (vi trùng) dễ dàng xâm nhập vào thân thể khi lớp da bảo vệ bị phá vỡ. Rửa ruột là một thủ tục xâm lấn (invasive procedure). Nếu không chấp hành các thủ tục vệ sinh nghiêm ngặt, nhiều loại bệnh do vi trùng và vi rút gây ra có thể lây truyền từ thân chủ này đến thân chủ khác hoặc đến nhiều người khác gây ra một cơn bộc phát bệnh tật.

### Cơ sở - đăng ký, xây cất và vật liệu (Premises – registration, construction and materials)

- Mọi cơ sở làm thủ tục đâm thấu da, kể cả rửa ruột, **phải** đăng ký với hội đồng địa phương. Đơn đăng ký có trên trang mạng Bộ Y tế NSW Luật Y tế Công cộng tại [www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact)
- Việc xây cất cơ sở phải đáp ứng được các yêu cầu của hội đồng địa phương
- Mọi mặt vách bên trong cơ sở phải được làm bằng các vật liệu dễ dàng lau chùi sạch sẽ
- Phải có đủ ánh sáng
- Phải dùng nước sạch chất lượng tốt có thể uống được, đáp ứng đúng các yêu cầu của *Hướng Dẫn Nước Uống Úc Đại Lợi (Australian Drinking Water Guidelines)*. Khi có thể được nên dùng nước do thành phố cung cấp. Nếu có gắn hệ thống lọc nước/ tẩy trùng, hệ thống phải được bảo trì đúng theo các chỉ dẫn cụ thể của hãng chế tạo
- Nước sử dụng đề nghị phải được điều chỉnh sao cho càng gần bằng với thân nhiệt càng tốt để ngăn ngừa bị sốc vì nóng và sôi phồng
- Nếu dùng một van tự động ổn nhiệt (thermostatic mixing valve) để hòa trộn nước nóng và lạnh, bộ phận này phải được Bộ Y tế NSW chấp thuận và được lắp đặt và bảo trì đúng theo Quy định Y tế Công cộng 2012
- Sự lắp đặt hệ thống trị liệu rửa ruột phải đúng với các yêu cầu của hội đồng địa phương và thẩm quyền về nước và hệ thống thoát nước
- Mọi nhà cầu và nước phế thải phải được nối vào cống rãnh
- Mọi hệ thống rửa ruột **phải** có một thiết bị làm cách khoảng không khí (physical air gap) với nguồn nước theo đúng qui định của thẩm quyền cấp nước địa phương. Kỹ thuật này ngăn ngừa sự trào ngược trở lại vào nguồn nước uống
- Các cơ sở **phải** được trang bị đúng cách với:

- Một bồn rửa tay có vòi nước sạch, ấm, uống được (Bồn rửa tay nên có trong khu vực trị liệu)
- Một bồn rửa riêng biệt có vòi nước sạch, ấm để rửa trang bị. (Phải có một khu vực làm sạch sẽ và khu vực dơ bẩn phải được tách biệt khỏi khu vực sạch sẽ)
- Xà bông nước (hoặc kem rửa tay có chất cồn)
- Khăn chỉ dùng một lần hoặc máy làm khô tay tự động
- Bao tay dùng qua rồi bỏ, đồ vải lanh sạch sẽ và các tạp dề hoặc áo choàng thích hợp cho thủ tục làm trên da tại cơ sở
- Một thùng rác
- Một phòng vệ sinh dành riêng cho thân chủ được đặt sát cạnh với phòng làm thủ tục trong trường hợp thủ tục sử dụng hệ thống đóng kín. Trong trường hợp thủ tục sử dụng hệ thống mở, phòng vệ sinh này phải được đặt ngay trong vùng lân cận với phòng làm thủ tục.
- Tốt nhất nên có một phòng vệ sinh trong mỗi phòng trị liệu

### Trang bị (Equipment)

- Mọi trang bị tại cơ sở **phải** ở trong tình trạng hoạt động tốt, được làm sạch sẽ và khô ráo sau khi sử dụng và được cất giữ trong điều kiện khô ráo và sạch sẽ
- Nếu các vật dụng thường dùng (re-usable) được khử trùng tại cơ sở, chúng **phải** được khử trùng bằng máy khử trùng để bàn tuân theo qui định AS 2182 – 1998 *Máy khử trùng – Hơi nước – Bàn để máy*. (**Phải** có mặt ít nhất là một người đã được huấn luyện thích hợp về cách sử dụng máy khử trùng để bàn trong lúc chạy máy)
- Trang bị **phải** được làm sạch sẽ kỹ lưỡng (thí dụ, bằng cách chà xát, sử dụng máy rửa và/hoặc máy làm sạch siêu âm) trước khi được xử lý bằng một máy khử trùng để bàn (xem ‘*Cách Khử trùng dụng cụ và tuân theo Qui định Y tế Công cộng 2012*’)
- Mọi dụng cụ **phải** được bao bọc và đóng gói trước khi xử lý qua một máy khử trùng để bàn. Việc này sẽ duy trì tính vô trùng và cho phép lấy các vật dụng ra khỏi bao bọc trong tình trạng vô trùng ngay khi sử dụng. Một đặc miễn cho yêu cầu này là nếu như các vật dụng được sử dụng ngay tức khắc sau khi đã qua xử lý bằng một máy khử trùng để bàn
- Máy khử trùng để bàn **phải** có bộ phận in ấn để thu ghi các thông số chu trình (thí dụ, nhiệt độ, áp suất, thời gian), nếu không, các chỉ số hóa học Cấp 4,5 hoặc 6 phải được để trong một bao gói dụng cụ (cho mỗi đợt xử lý) hoặc phải có sự quan sát và ghi chép trực tiếp các thông số chu trình
- Nếu không có sẵn tại cơ sở các kỹ thuật giúp việc định cỡ và cho thông qua, một chỉ số Cấp 5 hoặc 6 **phải** được để trong mọi bao gói dụng cụ (cho mỗi đợt xử lý) hoặc một thiết bị thách thức xử lý (process challenge device) **phải** được dùng cho mỗi đợt xử lý
- **Phải** khử trùng đúng theo AS/NZS 4815:2006 *Các cơ sở sản sóc sức khỏe thuộc dạng văn phòng – Tái xử lý các dụng cụ và thiết bị y khoa và giải phẫu thường dùng và bảo trì môi trường liên hệ*
- Trang bị khó làm sạch và khử trùng, thí dụ như ống thông rửa ruột, chỉ nên dùng một lần rồi vất bỏ ngay lập tức sau khi dùng (dùng chỉ một lần)
- Các phế thải lâm sàng/nguy hiểm sinh học (thí dụ, phế thải dính máu hoặc mọi chất dịch của cơ thể) **phải** được bỏ vào thùng rác lâm sàng và sau đó phải được các nhà thầu rác phế thải có môn bài hoạt động thu gom (xin hỏi hội đồng địa phương của bạn)
- Các vật dụng được dùng trong các thủ tục đâm thấu da nhưng không đâm thấu da **phải** được làm sạch sẽ và cất giữ trong điều kiện sạch sẽ

- Khăn và các loại vải lanh khác dùng để che chắn hoặc bảo vệ trong lúc làm thủ tục **phải** sạch sẽ ngay khi bắt đầu mỗi lần trị liệu. Vải lanh phải được giặt bằng chất tẩy bẩn và nước nóng

### Thủ tục vệ sinh (Hygiene procedures)

- Các cơ sở **phải** luôn luôn được giữ trong các điều kiện sạch sẽ và vệ sinh
- Khu vực trị liệu thí dụ như băng ghế dài phải được lau chùi sạch sẽ sau mỗi khách hàng và/hoặc một lớp che chắn sạch sẽ được phủ lên nơi được trị liệu
- Bao gói vô trùng chỉ nên được mở ra ngay trước khi bắt đầu trị liệu
- Không được đụng chạm vào các cơ phận vô trùng của trang bị sẽ đâm thấu da. (Nếu cần, nên dùng ống ấn đẩy vô trùng, que quệt có chất cồn vô trùng đã được đóng gói sẵn trước, que quệt khô vô trùng, hoặc bao tay vô trùng chỉ dùng một lần)
- Để ngăn ngừa bị ô nhiễm qua lại, mọi chất lỏng và kem **phải** được gạt chắt vào các bình chứa chỉ dùng một lần và vật áp dụng chỉ dùng một lần **phải** được dùng cho mỗi một người đang chịu làm thủ tục (không được quệt, quét hai lần)

### Vệ sinh cá nhân cho người hành nghề (Personal hygiene for practitioners)

Người hành nghề **phải** mang bao tay dùng qua rồi bỏ và mặc áo choàng làm bằng vật liệu không thấm nước trong lúc làm thủ tục đâm thấu da

- Tay nên được rửa i) trước và sau khi phục vụ một thân chủ; ii) trước và sau khi làm một thủ tục; iii) sau khi bị dính một chất gì của cơ thể; iv) sau khi đụng chạm vào thân chủ và v) sau khi lột bao tay ra
- Xem trang mạng *Vệ sinh Tay Úc Đại Lợi* để biết thêm thông tin về cách rửa tay cho đúng <http://www.hha.org.au/AboutHandHygiene.aspx>
- Các vết cắt và vết thương phải được che kín bằng băng vết thương không thấm nước

### Những yêu cầu khác (Other requirements)

- Hồ sơ lưu giữ khử trùng **phải** được lưu giữ trong 12 tháng với các chi tiết: (a) ngày và giờ mỗi vật dụng được khử trùng; và (b) thời gian vật dụng được khử trùng trong bao lâu và nhiệt độ và mức độ áp suất của máy khử trùng để bàn
- Các phế thải lâm sàng/nguy hiểm sinh học phải được các nhà thầu rác phế thải có môn bài hoạt động thu gom. Xin liên lạc hội đồng địa phương của bạn để biết chi tiết

### Lệ phí và tiền phạt vì bất tuân hành (Fees and penalties for non-compliance)

- Bất tuân hành Đạo luật Y tế Công cộng 2010 và Quy định Y tế Công cộng, 2012 (Public Health Act 2010 and the Public Health Regulation, 2012) có thể bị phạt cho một giấy cảnh cáo vi phạm bị phạt tiền. Tiền phạt cho cá nhân là từ \$110 - \$1100 và cho công ty từ \$220 – \$2200. Tiền phạt tối đa cao hơn nếu bị truy tố ra tòa và có thể bị phạt tiền tính theo từng ngày
- Lệ phí hành chánh từ \$250 - \$270 được áp dụng nếu có yêu cầu phải phát cho một giấy cảnh cáo phải cải thiện hoặc lệnh cấm hoạt động
- Tái thanh tra các cơ sở liên hệ đến một lệnh cấm hoạt động làm người sử dụng cơ sở phải trả lệ phí \$250 mỗi giờ với lệ phí được tính tối thiểu là nửa giờ và tối đa là 2 giờ (không kể thời gian di chuyển [của thanh tra])

**Tìm thêm thông tin ở đâu (Where to go for further information)**

**Vào trang mạng Bộ Y tế NSW phần dành cho kỹ nghệ đâm thấu da**

**<http://www.health.nsw.gov.au/environment/skinpenetration/Pages/default.aspx>**

**Vào trang mạng Bộ Y tế NSW Luật Y tế Công cộng:**

**[www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact)**

**Liên lạc hội đồng địa phương của bạn hoặc ban y tế công cộng**

**Các Ban Y tế Công cộng NSW – chi tiết liên lạc (xem bên dưới)**